



Budžeta komiteja

BUDG_PV(2010)0427_1

PROTOKOLS

sanāksmei, kas notika 2010. gada 27. aprīlī plkst. 9.00 – 12.30,
2010. gada 28. aprīlī plkst. 9.00 – 12.30
BRISELĒ

Sanāksme tika atklāta 2010. gada 27. aprīlī plkst. 9.15 *Alain Lamassoure* (priekšsēdētāja) vadībā.

1. Darba kārtības pieņemšana

Lēmums: darba kārtības projektu pieņēma

2. Priekšsēdētāja paziņojumi

skatīt „*Cobunews*”

3. Protokols sanāksmei, kas notika 2010. gada 16. martā

PE439.968v01-00

Lēmums: protokolu apstiprināja

2011. GADA BUDŽETS

4. Komisāra *Janusz Lewandowski* uzstāšanās par 2011. gada budžeta projektu

Uzstājās: *Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Helga Trüpel, Alexander Alvaro, Jutta Haug, László Surján, Anne E. Jensen, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Ivars Godmanis, Maria Da Graça Carvalho*

**5. III iedaļa: sākotnējā nostāja par budžeta projektu
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)**

Uzstājās: apspriedīs kopā ar 4. punktu

6. Daudzgažu finanšu shēma un Iestāžu nolīgums — mutisks jautājums Padomei un Komisijai

Referents: *Reimer Böge*

- izskatīšana un pieņemšana

Uzstājās: *Reimer Böge, Eider Gardiazábal Rubial, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo*

Lēmums: mutiskos jautājumus pieņēma.

7. Pašreizējais stāvoklis attiecībā uz pārvaldības un kontroles sistēmu apstiprināšanu un kohēzijas politikas budžeta īstenošanu

Īpašais referents: Ivars Godmanis

Uzstājās: *Ivars Godmanis, Derek Vaughan, Salvador Garriga Polledo, Alain Lamassoure, Lena Andersson Pench* (Eiropas Komisija)

Lēmums: viedokļu apmaiņa

IESPĒJAMS

8. Paziņojums

par komunikācijas politiku — Iestāžu informācijas jautājumu grupa (IGI), rezultāti

Referents: *Sergio Paolo Francesco Silvestris*

Uzstājās: *Sergio Paolo Francesco Silvestris, Alain Lamassoure*

Lēmums: viedokļu apmaiņa

9. Eiropas Ārējās darbības dienests

Atzinuma sagatavotājs: *Roberto Gualtieri*

- Viedokļu apmaiņa

- Grozījumu iesniegšanas termiņš: : **12.5.2010. plkst. 12.00**

Uzstājās: *Roberto Gualtieri, Alain Lamassoure, Franziska Katharina Brantner, Ingeborg Gräßle, Göran Färm, Reimer Böge*

Lēmums: viedokļu apmaiņa

10. Grozījumi Padomes Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam, attiecībā uz Eiropas Ārējās darbības dienestu

Referente: *Ingeborg Gräßle*

- Viedokļu apmaiņa

Lēmums: apspriedīs kopā ar 9. punktu

Koordinatoru sanāksme

11. Uzklauššana par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda (EGF) novērtējumu, plkst. 9.00–11.00

Priekšsēdētājs atklāja uzklauššanu un sveica Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas priekšsēdētāju *Pervenche Berès*, kas būs līdzpriekšsēdētāja. Īpašais referents *Miguel Portas* rezumēja uzklauššanu pēc šādu personu uzstāšanās:

Uzstājās: *Alain Lamassoure, Pervenche Berès* (Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja), *Elisabeth Morin-Chartier, Wim Van Goethem* (sociālo partneru, arodbiedrību un nodarbinātības organizāciju pārstāvis, Beļģija), *Luis Matos Costa* („*Instituto do Emprego e Formação Profissional*”, Portugāle), *Nijole Mackeviciene* (Sociālā nodrošinājuma un darba ministrija, Lietuva), *Isabelle Pavis* (Vispārējās nodarbinātības un profesionālās izglītības delegācijas Ekonomikas pārmaiņu apakšdirektorāts), *Petra Draxl* (Federālā darba, sociālo lietu un patērētāju tiesību aizsardzības ministrija, Austrija), *Marian Harkin, Anne E. Jensen, Estelle Grelier, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Barbara Matera, Ivars Godmanis, Peter Stub-Jørgensen* (Eiropas Komisija), *Miguel Portas*

*** *Balsošanas laiks* ***

12. 2011. gada ienākumu un izdevumu tāme — I iedaļa — Parlaments

Referente: *Helga Trüpel*

- Ziņojuma projekta pieņemšana
- Grozījumu iesniegšanas termiņš: **20.4.2010. plkst. 17.00**

Lēmums: atzinuma projektu pieņēma, 35 deputātiem balsojot „par”, 4 deputātiem balsojot „pret” un nevienam neatturoties
28 pieņemtie grozījumi:
8 noraidītie grozījumi:
4 atsauktie grozījumi:
40 iesniegtie grozījumi:

13. Budžeta grozījums Nr. 1/2010 — I iedaļa — Parlaments

Referents: *Vladimír Maňka*

- Ziņojuma projekta pieņemšana (iespējams)
- Grozījumu iesniegšanas termiņš: : **23.4.2010. plkst. 11.00**

Lēmums: atzinuma projektu pieņēma.

1 noraidītais grozījums:
1 iesniegtais grozījums

14. Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde

Atzinuma sagatavotāja: *Jutta Haug*

- Atzinuma projekta pieņemšana
- Grozījumu iesniegšanas termiņš: : **12.4.2010. plkst. 12.00**

Lēmums: atzinuma projektu pieņēma, 38 deputātiem balsojot „par”,
nevienam deputātam nebalsojot „pret” un nevienam neatturoties
7 pieņemtie grozījumi:
7 iesniegtie grozījumi:

15. Eiropas Banku iestāde

Atzinuma sagatavotāja: *Jutta Haug*

- Atzinuma projekta pieņemšana
- Grozījumu iesniegšanas termiņš: : **12.4.2010. plkst. 12.00**

Lēmums: atzinuma projektu pieņēma, 38 deputātiem balsojot „par”,
nevienam deputātam nebalsojot „pret” un nevienam neatturoties
7 pieņemtie grozījumi:
7 iesniegtie grozījumi:

16. Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestāde

Atzinuma sagatavotāja: *Jutta Haug*

- Atzinuma projekta pieņemšana
- Grozījumu iesniegšanas termiņš: : **12.4.2010. plkst. 12.00**

Lēmums: atzinuma projektu pieņēma, 38 deputātiem balsojot „par”,
nevienam deputātam nebalsojot „pret” un nevienam neatturoties
7 pieņemtie grozījumi:
7 iesniegtie grozījumi:

17. KLP nākotne pēc 2013. gada

Atzinuma sagatavotājs: *Giovanni La Via*

- Atzinuma projekta pieņemšana
- Grozījumu iesniegšanas termiņš: : **13.4.2010. plkst. 12.00**

Lēmums: atzinuma projektu pieņēma, 33 deputātiem balsojot „par”,
2 deputātiem balsojot „pret” un 3 atturoties
15 pieņemtie grozījumi:
11 noraidītie grozījumi:
26 iesniegtie grozījumi:

2010. GADA BUDŽETS

18. 2010. gada budžets: III iedaļa — Komisija
Referents: *László Surján* (PPE)
- Līdzekļu pārvietojuma pieprasījumu nav

19. 2010. gada budžets: citas iedaļas
Referents: *Vladimír Maňka* (S&D)
- Līdzekļu pārvietojuma pieprasījumu nav

*** *Balsošanas beigas* ***

20. Budžeta grozījums Nr. 2/2010 — III iedaļa — Komisija, VI iedaļa — Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja, VII iedaļa — Reģionu komiteja

- Viedokļu apmaiņa un iespējama ziņojuma projekta izskatīšana

Uzstājās: *Alain Lamassoure*

Lēmums: tika izdalīti papildu dokumenti.

21. Budžeta grozījums Nr. 3/2010 — III iedaļa — Komisija — papildu pasākumi banānu nozarē (*BAM*)

Referents: *László Surján* (PPE)

- Otrā viedokļu apmaiņa

Uzstājās: *László Surján, Alain Lamassoure, Reimer Böge, Silvano Presa*
(Eiropas Komisija)

Lēmums: otrā viedokļu apmaiņa

22. Elastības instrumenta izmantošana papildu pasākumu finansēšanai banānu nozarē (*BAM*)

Referents: *Reimer Böge* (PPE)

- Otrā viedokļu apmaiņa

- Grozījumu iesniegšanas termiņš: : **30.4.2010. plkst. 10.00**

Uzstājās: apspriedīs kopā ar 21. punktu

Lēmums: otrā viedokļu apmaiņa

23. Budžeta grozījums Nr. 4/2010 — III iedaļa — Komisija (2009. gada pārpalikums)

- Viedokļu apmaiņa

Uzstājās: *Alain Lamassoure, László Surján*

Lēmums: viedokļu apmaiņa

24. Informācijai saņemtie dokumenti

Pašreizējais stāvoklis (2010. gada 6. aprīlī) attiecībā uz pārvaldes un kontroles sistēmu un lielu projektu apstiprinājumiem saistībā ar 1.b izdevumu kategoriju

- Viedokļu apmaiņa

25. Citi jautājumi

26. Nākamās sanāksmes datums

2010. gada 10. maijā plkst. 15.00–18.30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

| |
|--|
| Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) |
| Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Alexander Alvaro (VP) (1), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP) |
| Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter |
| Damien Abad (2), Marta Andreassen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle (1), Estelle Grelier, Carl Haglund, Jiří Havel, Monika Hohlmeier (1), Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti (2), Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Dominique Riquet, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Daniël van der Stoep (2), László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz (1) |
| Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter |
| Franziska Katharina Brantner, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden (2), Gerben-Jan Gerbrandy (1), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Riikka Manner (2), Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis (1), Theodor Dumitru Stolojan (2), Axel Voss (2) |

| |
|---|
| 187 (2) |
| Czesław Adam Siekierski (1), Marita Ulvskog (2) |
| 193 (3) |
| Olle Ludvigsson (1), Elisabeth Morin-Chartier (2) Marije Cornelissen (2), Markus Pieper (2) |
| 46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |
| xx |

| |
|---|
| Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatrzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer |
| |

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 27.4.2010
(2) 28.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozváni předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

C. Ragione (1), A. Ruminska (1), Y. Guffens (2), T. Pabsch (2)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)

H. Jouanjean (1), S. Presa, Ph. Jouret (1), S; Bellieni, J. Michiels (1), C. Borchmann (1), S. Vlandas (1), G. Lara-Adelaide (1), A. Valila (1), J. Vonthron (2), J. Magnusson (2), U. Grahek (2)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

| | |
|-------|---|
| RP PL | G. Radziejewski (1) |
| RP F | M. Espié (1), N. Thieriet (2) |
| RP DK | K. Korsgaard (1), K. Henrinersen (2) |
| RP SI | B. Mrak (1) |
| RP I | R. Villa (1) |
| CoR | H. Theunissen (1), M. Degen (1), A. Janssens (2), P. Cervilla (2) |
| CoJ | S. Simonetti (1) |
| CESE | F. Smet (2) |

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

| | |
|-----------|---|
| PPE | N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou |
| S&D | X. Dutrenit, A. Gliubbizzi |
| ALDE | P. Kuzniak |
| ECR | A. Grabczewsk |
| Verts/ALE | A. Beugelink, T. Köller |
| GUE/NGL | F. Blazquez, C. Hilario |
| EFD | R. Baeten |
| NI | |

| | |
|--|--|
| Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli | |
| | |
| Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretæri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretæra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekretærens kansli | |
| K. Fredsgaard (1), Costa De Sousa | |
| Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat | |
| DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC | M. Strasser (1), V. Ceiliktatié (1) S. Ahnborg E. Stoilova |
| Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten | |
| A. Baas (1) | |
| Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet | |
| Anne Vitrey, Udo Bux, Lucia Cojocar, Alix Delasnerie, François Javelle, Karl Minaire, José Luis Pacheco, Richard Wester | |
| Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten | |
| Laura Jimenez Capitan | |

- * (P) = Председател/Presidente/Āedseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Fonctionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman